

 DANISH QUALITY

# BOBMAN<sup>®</sup>

MADE BY JYDELAND

## *Használati utasítás* **SELFLOAD**



VESZÉLY

***OLVASSA EL  
HASZNÁLAT ELŐTT***



VESZÉLY

[WWW.BOBMAN.COM](http://WWW.BOBMAN.COM)



**NYILATKOZAT**

a GÉPEKR L SZÓLÓ 2006/42/EK IRÁNYELVNEK (II.A MELLÉKLET) való  
MEGFELELÉS R L

**Gyártó:**

Cég: **Jydeland Maskinfabrik A/S**  
Cím: **Drammelstrupvej 2, 8400 Ebeltøft, Denmark**

**Ezennel kijelentjük, hogy az alábbi gépcsalád:**

Gép jelölése: **BOBMAN SELFLOAD- BSL3KD**

Gyári szám: .....

Gyártás éve: .....

**Termék leírása: Mezőgazdasági gép/almozógép**

**Előállítása az alábbi tanácsi irányelv(ek)nek megfelelően történt:**

2006/42/EK *Az EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2006/42/EK IRÁNYELVE  
(2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról*

**Az alábbi szabványok alkalmazásának elsődleges célja: iránymutatás a kockázatelemzéshez:**

DS/EN ISO 4254-1/2015 *Mezőgazdasági gépek. Biztonság – 1. rész: Általános követelmények*

**Műszaki dokumentáció elérhetősége: Jydeland Maskinfabrik A/S**

Helység/dátum:Drammelstrup, 2025. március

Aláírás:

Flemming Gits Jensen  
Fejlesztési igazgató

## TARTALOMJEGYZÉK

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| BEVEZETÉS .....                                                       | 5  |
| 1. A BIZTONSÁG MINDENK ELŐTT .....                                    | 10 |
| 2. AZ ALMOZÓGÉP LEÍRÁSA.....                                          | 17 |
| 2.1. A gép azonosítása .....                                          | 17 |
| 2.2. A gép fő egységei .....                                          | 19 |
| 2.3. Jelek és címkék .....                                            | 20 |
| 2.4. Műszaki specifikáció.....                                        | 23 |
| 2.5. Motor műszaki adatai.....                                        | 24 |
| 2.6. Motorolajjal szembeni követelmények .....                        | 25 |
| 2.7. Gumiabroncsok .....                                              | 25 |
| 3. BEINDÍTÁS ÉS VEZÉRLŐELEMELK .....                                  | 26 |
| 3.1. Üzembe helyezés .....                                            | 27 |
| 3.2. Többfunkciós kijelző.....                                        | 28 |
| 3.3. A biztonsági öv megfeszítése és a vezetőlülés beállítása .....   | 29 |
| 3.4. A gép beindítása .....                                           | 30 |
| 3.5. Motor kikapcsolása (biztonságos leállítási eljárás).....         | 31 |
| 3.6. A gép vezetése .....                                             | 32 |
| 3.7. A felszerelés hidraulikájának a vezérlése és egyéb funkciók..... | 33 |
| 3.7.1 Alommal való feltöltés .....                                    | 34 |
| 3.7.2 Kefetartó vezérlése .....                                       | 35 |
| 3.7.3 A csiga és a légfűvő indítása .....                             | 37 |
| 3.8. Mi a teendő, ha a gép felborul.....                              | 38 |
| 4. MUNKAVÉGZÉS A TARTOZÉKOKKAL .....                                  | 39 |
| 4.1. BOBMAN Selfload tartozékai .....                                 | 39 |
| 4.1. A felszerelés csatlakoztatása a géphez .....                     | 40 |
| 4.2. Az eszköz hidraulikus rendszerének kezelése.....                 | 42 |

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| 5. TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS, RÖGZÍTÉSI PONTOK.....                      | 43 |
| 5.1. Tárolás.....                                                 | 43 |
| 5.2. Szállítás, rögzítési pontok .....                            | 43 |
| 6. SZERVIZ ÉS KARBANTARTÁS.....                                   | 44 |
| 6.1. Napi szemlék és az időszakos karbantartás ütemterve.....     | 45 |
| 6.2. Első szemle: 50 munkaóra után.....                           | 46 |
| 6.3. Karbantartási időszakok a motornál.....                      | 47 |
| 6.4. Karbantartási munkák .....                                   | 49 |
| 6.4.1 A kenési pontok ellátása kenőanyaggal.....                  | 49 |
| 6.4.2 Tankolás.....                                               | 51 |
| 6.4.3 Hidraulika olaj szintjének az ellenőrzése:.....             | 52 |
| 6.4.4 Hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése .....                   | 53 |
| 6.4.5 A levegőszűrő betét ellenőrzése .....                       | 54 |
| 6.4.6 Hidraulika olaj szűrőjének cseréje.....                     | 55 |
| 6.4.7 Motorolaj szűrő cseréje.....                                | 56 |
| 6.4.8 Az akkumulátor és az elektromos vezetékek ellenőrzése ..... | 57 |



## BEVEZETÉS

**Gratulálunk** a Bobman almozógép megvásárlásához!

A Jydeland Maskinfabrik A/S köszöni, hogy megvásárolta a BOBMAN SELFLOAD almozógépet. Fontos, hogy a gép üzembe helyezése előtt olvassa el az utasítást, és értse meg annak a tartalmát. A jelen utasítás elkészítésével segítséget kívánunk nyújtani:

- a gép biztonságos és hatékony használatához
- az olyan helyzetek feltárásához és megelőzéséhez, amelyekkel testi sérülés és anyagi kár kockázata járhat
- a gép kellő állapotának a fenntartásához és élettartamának meghosszabbításához.

A jelen utasításban használt alábbi figyelmeztető jelek és jelszavak célja, hogy rámutassanak azokra a tényezőkre, amelyeket figyelembe kell venni a személyi sérülések és anyagi károk kockázatának csökkentése érdekében:



### **FIGYELEM: BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETŐ JEL**

Jelentése: **“Veszélyforrás. Figyelem! Az Ön biztonságáról van szó!”**

Ez a biztonsági figyelmeztető jel a jelen kezelési utasításban foglalt fontos biztonsággal kapcsolatos információkra vonatkozik. Olyan közvetlen veszélyre figyelmeztet, amely testi sérülést okozhat Önnek és a gép közelében tartózkodó személyeknek. Maga a figyelmeztető jel és annak a kísérő szövege fontos biztonsággal kapcsolatos megjegyzésekre utalnak az utasításban. Felhívja a figyelmet a felhasználó vagy egyéb személyek személyes biztonságát illető utasításokra. Legyen óvatos, ha ezt a jelet látja: Az Ön biztonságáról van szó! Olvassa el figyelmesen a jelet kísérő szöveget, és tájékoztassa arról a gép más kezelőit is.

### **VESZÉLY**

Ez a jel olyan veszélyhelyzetekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált is okozhatnak.

### **FIGYELMEZTETÉS**

Ez a jel olyan veszélyhelyzetekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált is okozhatnak.

### **ÓVATOSAN**

Ezt a jelet akkor használjuk, ha kisebb károkat okozhat, ha nem tartja be megfelelően az utasításokat.

### **FIGYELEM**

Ez a jel a berendezés helyes kezelésére és karbantartására vonatkozó tudnivalókra utal. Az utasítás be nem tartása üzemzavart vagy egyéb sérülést okozhat.

Győződjön meg arról, hogy a megfelelő utasítások elérhetők-e.



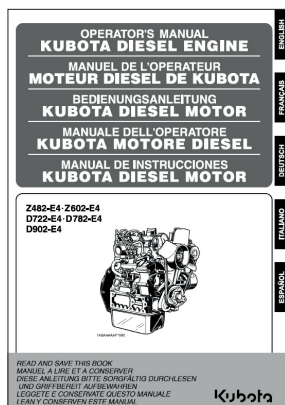
**VESZÉLY**

A felszerelések (eszközök) helytelen használata súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ezért figyelmesen olvassa el az összes vonatkozó utasítást, és tartsa azokat minden felhasználó számára elérhető helyen.

Fontos, hogy tartsa be az egyes eszközökhöz mellékelt, azok helyes működtetésére, csatlakoztatására, biztonságára és arra vonatkozó utasításokat, hogy milyen módon lehet elkerülni a veszélyhelyzeteket. Egyes eszközök használata olyan kockázatot jelenthet, amely nem lép fel más eszközök használata során. Mindig tanulmányozza át alaposan az egyes eszközöket érintő utasításokat.

A szervizelés és a pótalkatrészek ügyében, továbbá az almozógép vagy a felszerelések kezelésére vonatkozó kérdésekkel forduljon a BOBMAN eladóhoz. A jelen kezelési utasítást mindig az almozógéppel együtt tárolja. Ha a kezelési utasítás elveszne vagy megsérülne, akkor letöltheti azt a [www.bobman.dk](http://www.bobman.dk) weboldaltól. Győződjön meg arról, hogy az új tulajdonos is megkapja az utasítást, az eladott vagy átadott géppel együtt.

## Motor kezelési utasítása



Győződjön meg arról, hogy az almozógép kezelési utasításán kívül megkapta-e, és elolvasta-e a motor eredeti kezelési utasítását is. Tartsa be a motor kezelési utasításában megadottakat. Ellentmondó információk esetén a kezelési utasításában megadottak szerint kell eljárni.

### **A gép rendeltetése**

A BOBMAN tervezésével az volt a cél, hogy a szarvasmarha számára tisztább, egészségesebb és komfortosabb környezetet teremtsünk, hogy kiváló minőségű tejet nyerjünk tőle.

A BOBMAN gép segíti a rendszeres tisztítási és karbantartási munkák elvégzését. A BOBMAN almozógép egy munkamenetben felsöpri a pihenőteret, és szétteríti az új almot. A sejtszám alacsony szinten tartásához rendszeresen el kell távolítani a fertőző baktériumokat, és frissíteni kell az almot az állatok fekvőhelyein. Ha ezt a két műveletet egyszerre végezzük el, akkor ennek eredményeként több és jobb minőségű tejet nyerünk. A pihenőterek egyidejű tisztítása kevésbé időigényes, tehát javul a hatékonyság.

A BOBMAN almozógép család több modellből áll, így vásárlóként biztosan talál olyan gépet, amely teljesíti minden igényét: Az almozógépek minden nagyságú tejelő szarvasmarha állományok számára hasznosak, és hozzájárulnak a higiénia javításához az állatok életterében.

A gép tervezésénél maximálisan szem előtt tartottuk a minél kisebb élőmunka-igényt. A gép általános műszaki kiszolgálását elvégezheti a gépkezelő. Az igényesebb javításokat és a karbantartást szakemberekre kell bízni. Bármiféle karbantartási műveletnél használni kell a megfelelő személyi védőeszközöket. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Ismerje meg a jelen kezelési utasításban foglalt használati és karbantartási előírásokat. A szervizelés és a pótalkatrészek ügyében, továbbá a gép karbantartásával és kezelésével kapcsolatos kétségeivel forduljon a BOBMAN eladóhoz.

A jelen kezelési utasításban foglalt biztonsági előírásokon kívül figyelembe kell venni a szakmai biztonsági követelményeket, az érvényes előírásokat és a berendezés használatával kapcsolatos egyéb korlátozásokat. Különösen köteles megismerni és betartani a berendezés közötti közlekedésére vonatkozó érvényes korlátozásokat.

### **A kezelők képzései**

Az almozógépet csak olyan kezelők használhatják, akik megismerték a jelen utasítást és az összes egyéb megfelelő utasítást. Függetlenül a fűkaszákkal, mini rakodókkal, quadokkal vagy egyéb eszközökkel szerzett esetleges korábbi tapasztalatoktól, fontos, hogy megismerje az almozógép vezetési szabályait is. Mielőtt az almozógépet más személyek közelében kezdené használni, gyakorolni kell a gép és felszerelése biztonságos használatát tágas terekben.

Legyen jó fizikai és pszichikai állapotban, és folyamatosan ügyeljen arra, mi történik a környezetében. Soha ne használja a gépet, ha olyan gyógyszerek hatása alatt áll, amelyek csökkenthetik a biztonságos kezelést illető képességét. Tilos az almozógépet használnia, ha alkohol vagy egyéb bódító szerek hatása alatt áll. A munkakörétől függően megkérhetik Önt, hogy olvassa el, értelmezze és tartsa be a munkaadónál az adott országban érvényes összes szabályt, normát és előírást.

### **A jelen kezelési utasítás változatai**

A Jydeland Maskinfabrik A/S cég folyamatosan fejleszti a termékeit. A kezelési utasítás frissített változatai helyettesítik az előző változatokat, amennyiben az első oldalon megadott évszám

megegyezik az eredeti kezelési utasításban megadott évszámot. Kérdezzen rá a forgalmazónál az utasítás legújabb változatára. A jelen kezelési utasításban közölt egyes funkciók vagy műszaki részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. A jelen kezelési utasításban közölt fényképek olyan kiegészítő felszerelést vagy funkciókat ábrázolhatnak, amelyek jelenleg nem érhetők el az Ön piacán. A Jydeland Maskinfabrik A/S fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül megváltoztassa a kezelési utasítás tartalmát.

### **Megvásárolható opcionális felszerelés**

Megtörténhet, hogy a jelen kezelési utasításban bemutatott bármilyen tartozék vagy kiegészítő felszerelés nem érhető el. A jelen kezelési utasításban közölt illusztrációk az opcionális felszerelés bizonyos fajtáit mutatják be. Az opcionális felszerelés elérhetősége eltérő lehet. Az opcionális felszerelés egyes fajtái lehetetlenné tehetik a tartozékok telepítését és használatát. Bővebb információkért forduljon a helyi Bobman eladóhoz.

**A jelen kezelési utasítást mindig a géppel együtt kell tárolni.**



**FIGYELMEZTETÉS**

#### **A gép üzembe helyezése előtt olvassa el a jelen utasítást.**

Miután áttanulmányozta a jelen utasítást és minden egyéb utasítást, helyezze el azt az ülés alatti dobozban. A jelen kezelési utasítást mindig a géppel együtt kell tárolni. Ha a kezelési utasítás elveszik vagy megsérül, kérhet egy újat a Bobman eladótól. Győződjön meg arról, hogy az új tulajdonos is megkapja az utasítást, az eladott vagy átadott géppel együtt. Kérje meg őt, hogy küldje meg a jelen utasítás elektronikus másolatát.

**BOBMAN jótállás**

A jelen jótállás a Bobman SELFLOAD gépre vonatkozik. Mindennemű javítás vagy változtatás, amelyet előzetesen nem egyeztettek a Jydeland Maskinfabrik A/S céggel, a jótállás elvesztésével jár. Az első évben vagy az első 1000 üzemóra alatt (attól függően, melyik jár le előbb) a Jydeland Maskinfabrik A/S cég garantomlja bármely alkatrész cseréjét vagy bármely fellépő hiba kijavítását, a lentebb leírt feltételek szerint:

1. Megtörtént a termék gyártó által előírt ütemterv szerinti karbantartása.
2. Mindennemű meghibásodás, amelyet a gondatlan kezelés vagy a jelen utasításban megadott specifikációk túllépése okoz, a jótállás elvesztésével jár.
3. A Jydeland Maskinfabrik A/S nem visel felelősséget az állásidőkért vagy a termék üzemzavara miatt bekövetkező másodlagos károkért.
4. A rutinszerű karbantartás során kizárólag a Jydeland Maskinfabrik A/S cég eredeti pótalkatrészeit szabad felhasználni.
5. Minden olyan meghibásodás, amelyet a nem megfelelő üzemanyag, kenőanyagok, hűtőfolyadékok vagy tisztítószeres használata okoz, a jótállás elvesztésével jár.
6. A BOBMAN jótállás nem terjed ki az elhasználódó alkatrészekre (pl. gumiabroncsokra, akkumulátorokra, szűrőkre, hajtószíjakra, stb.), hacsak nem sikerül egyértelműen kimutatni, hogy azok már a leszállításkor is hibásak voltak.
7. Az olyan eszközök használatából eredő meghibásodások, amelyek használata az adott termékkel nem jóváhagyást, a jótállás elvesztésével járnak.
8. Amennyiben a gyártás vagy a szerelés rovására írható hibák lépnek fel, javításra adja át az almozógépet az eladónak. Az utazási és csomagküldési költségekre nem terjed ki a jótállás.

## 1. A BIZTONSÁG MINDENK ELŐTT



**VESZÉLY**

**Az almozógép figyelmetlen vagy helytelen kezelése komoly balesetet okozhat. Az almozógép használatának megkezdése előtt ismerje meg a gép helyes működtetését. Ismerje meg a jelen utasítást, az összes egyéb biztonsági utasítást, a helyi előírásokat és a biztonságos munkavégzés szabályait.**



A munka megkezdése előtt ismerje meg a gép sebességét, fékezését, vezetését és stabilitását. Győződjön meg arról, hogy az összes ember, aki ezzel a berendezéssel dolgozik, megismerte-e az óvintézkedéseket.

Ha korábban nem szerzett tapasztalatot az ilyen gépekkel, akkor egy olyan biztonságos, nyílt helyen gyakoroljon a géppel, ahol nincsenek emberek a közelben.

### Általános biztonsági utasítások:

1. A munka során ügyeljen a helyes testtartásra. Győződjön meg arról, hogy menet közben jól ül a vezetőülésben, talpát a megfelelő helyen tartja, és legalább egyik kezével fogja a kormánykereket.
2. Mielőtt felállna a vezetőülésből, kapcsolja ki a motort, és vegye ki a gyújtáskapcsolót.
3. Kapcsolja ki az akkumulátor főkapcsolóját a munka végeztével, vagy ha felügyelet nélkül hagyja a gépet.
4. Mindig ismerje meg a felszerelés kezelési utasítását, és győződjön meg arról, hogy az elérhető-e minden felhasználó számára.
5. Mindig ismerje meg az eszközök (felszerelés) kezelési utasítását, és járjon el az abban foglaltak szerint.
6. Tilos embereket szállítani az almozógépen.
7. Ügyeljen a környezetre és az illetéktelen személyekre.
8. Figyeljen fel az almozógép működési rendellenességeire, mint például a gép zajának a megváltozása, rezgések vagy egyéb szokatlan jelek.
9. Tartsa távol a kezét, a lábát és a ruházatát a mozgó alkatrészekről, a hidraulikus elemektől és a forró felületektől.
10. Győződjön meg arról, hogy a gép körül elég hely áll rendelkezésre a biztonságos hajtáshoz és munkavégzéshez.
11. Ne használja a gépet robbanásveszélyes környezetben vagy helyiségekben, továbbá olyan helyeken, ahol porok vagy gázok tűz- vagy robbanásveszélyt jelenthetnek.
12. Ne tartson éghető anyagokat a motor közelében. Az olyan anyagok a motortérben, mint piszok, széna vagy por, tűzveszélyt jelentenek

13. Olvassa el a megfelelő oldalakon megadott tárolási és szállítási utasításokat.
14. Tartson be minden, a szemlékre, szervizelésre és karbantartásra vonatkozó utasítást. Ha a gépen bármiféle sérülést vagy meghibásodást észlel, akkor azt az újraindítás előtt meg kell szüntetni.
15. Bármiféle karbantartás vagy javítás megkezdése előtt mindig állítsa le a motort, és mentesítse a nyomás alól a hidraulikus rendszert. Hagyja, hogy a gép lehűljön.
16. Tilos a gépet olyan személyeknek használni, akik nem olvasták el a biztonsági utasítást, és nem ismerik a gép helyes és biztonságos használatának a szabályait.
17. Soha ne használja a gépet, ha alkohol, kábítószer vagy a helyzetfelismerést megnehezítő, illetve álmoságot kiváltó gyógyszer hatása alatt áll, vagy ha egészségi állapota egyéb módon nem kielégítő.
18. A gép lejtős terepen való használata során a gépkezelőt terheli a felelősség a gép vagy a személyzet megsérülése esetén.



VESZÉLY



### Hidraulikus nyomás - súlyos sérülés kockázata

A hidraulikus elemekben és vezetékekben maradék nyomás állhat fenn, aminek hatására kifröcskölődhet a hidraulika olaj, és bejuthat a bőr alá. Soha ne a kezét használja az esetleges olajszivárgás felderítésére - használjon ehhez egy papírlapot. Csökkentse a maradék hidraulikus nyomást, mielőtt megkezdje a tömítetlenség keresését, a csökötések szétkapcsolását és bármiféle szervizmunkát. Ha a hidraulikus folyadék bejut a bőr alá, azonnal forduljon orvoshoz. Az olaj rövid idő alatt súlyos tüneteket okozhat, még akkor is, ha azok kezdetben apróknak tűnnek.



VESZÉLY



### A gép kezelése alatt mindig csatolja be a biztonsági övet.

Ha a gép felborul, a biztonsági öv akkor is megtartja Önt a biztonságos zónában.

Ha nem használja az övet, akkor felborulás esetén testrésze összezúzódhat a gép és a talaj között. Az ülés és a biztonsági öv beállításáról bővebb információt talál a 29. oldalon.



**Egyenetlen talajon fennáll a gép felborulásának a veszélye.**

A gép nem alkalmas lejtős terepen való használatra.

A gépet csak egyenletes, szilárd talajon, lassú menetben vezesse.

**Lejtős felületeken lassan vezessen. Ha a gép felborul, tartsa becsatolva a biztonsági övet, hogy ne essen ki a védett zónából.**



**A kanyarokban, íves utakon vezessen lassan.**

**Soha ne hajtson át ferdén a szegélyeken.**

Teljes menetsebesség esetén ne kanyarodjon a géppel: csökkentse le a sebességet, majd végezze el biztonságosan a manővert.

Mindig tartson biztonságos távolságot a szegélyektől és a lejtőktől. Lejtős terepen hajtson egyenesen felfelé vagy lefelé, soha ne keresztben. A gép lejtős terepen való használata során a gépkezelőt terheli a felelősség a gép vagy a személyzet mindennemű sérüléséért.



**NAGYMÉRETŰ FORGÓ CSIGA**

Beszorulás kockázata Mielőtt megkezdene a munkát az ilyen jellel megjelölt területek közelében győződjön meg arról, hogy a gép teljesen le van állítva.



**TÖMÖRÍTÉS FUNKCIÓ**

Zúzódas kockázata Ennél a műveletnél tanúsítson különös óvatosságot, és győződjön meg arról, hogy betartják az óvintézkedéseket.





### FORGÓ LÉGFÚVÓ

Mielőtt megkezdene a munkát az ilyen jellel megjelölt területek közelében győződjön meg arról, hogy a gép teljesen le van állítva.



### KISEBB FORGÓ CSIGA

Kéz zúzódásának a kockázata Mielőtt megkezdene a munkát az ilyen jellel megjelölt területek közelében győződjön meg arról, hogy a gép teljesen le van állítva.



### HALLÁSVÉDŐK, VÉDŐSZEMÜVEGEK ÉS LÉGZŐMASZKOK

Javasljuk, hogy a gép normál üzeme esetén használjon hallásvédőt. Ha olyan munkát végez, amely port generál, javasoljuk, hogy az optimális biztonság érdekében viseljen védőszemüveget és légzőmaszkot.

A hidraulikus elemek kezelése és a karbantartási, szervizmunkák során viseljen védőszemüveget.



### Kézsérülés veszélye!

A kézsérülések a leggyakoribb üzemi sérülések. Figyelmeztetés: tartsa távol a kezét az ilyen jellel megjelölt helyektől. Fennáll a változatos módon bekövetkező kézsérülés veszélye.

**Használjon védőkesztyűt!**

A hidraulikus elemek kezelése és a karbantartási, szervizmunkák során viseljen védőszemüveget.

**Figyelmeztetés: forró felület!**

A forró felületek - gépalkatrészek, tárolók, tömlők vagy folyadékok - nem mindig szembetűnőek. Ha ilyen jelet lát a gépen, legyen óvatos. Használja a megfelelő védőfelszerelést.

Megfelelő védőeszköz nélkül ne érintse meg a forró felületeket.

**Mozgó részek megérintésének a kockázata.**

**A motorház kinyitása előtt mindig kapcsolja ki a motort.**

A motor hűtőventilátora, a generátort hajtó ékszíj és a szíjtárcsák nagy sebességgel mozognak, amíg a motor működik.

**Soha ne nyissa fel a motorház fedelét, ha a motor működik.**

**Változtatások**

**Sohane** végezzen módosítást a gépen vagy az eszközökön. Soha ne készítsen furatokat, és ne hegesse az alváz elemeit. A hegesztéses javítások gyengíthetik a gép szerkezetét, ezért azokat kizárólag szakképzett szervizszemélyzet végezheti. A gép bármiféle módosítását előzetesen jóvá kell hagyatni a Bobman cég hivatalos képviselőjével. A gép és az eszközök módosítása veszélyt okozhat, a legrosszabb esetben súlyos testi sérülést vagy halált. A nem engedélyezett változtatások fokozzák a balesetek és a sérülések kockázatát, és lerövidíthetik a gép élettartamát. A motoron végzett változtatások azzal járhatnak, hogy az nem fogja teljesíteni az égéstermékek emissziójával szembeni követelményeket. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

### **Elektromos rendszer és az akkumulátor kezelése**

Az almozógép akkumulátora (12 V-os elektromos rendszere) a vezetőülés alatt, a gép jobboldalán található.

Mindig óvatosan bánjon az akkumulátorral. Helytelen kezelés esetén a savas ólomakkumulátorok éghető és robbanásveszélyes gázokat bocsáthatnak ki. Az akkumulátor töltése során biztosítson megfelelő szellőzést. Az akkumulátortól tartsa távol a szikrákat, villamos kisüléseket, égő dohányt és lángokat.



**FIGYELMEZTETÉS**

**Az akkumulátor zárlata szikrázást vagy tüzet okozhat.**

**A motortér felnyitása és bármiféle karbantartási munka megkezdése előtt a főkapcsolóval válassza le az akkumulátort.** Soha ne helyezzen el fémtárgyakat az akkumulátoron. Tartsa tisztán az akkumulátor felső felületét és a környezetét.

**Az akkumulátorsav súlyos égési sérülést okozhat a bőrön. A sérült akkumulátorok kezelését óvatosan végezze, viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.** Az akkumulátor lezárása hermetikus - soha ne próbálja azt felnyitni.

**A savas ólomakkumulátorok feltöltés után éghető és robbanásveszélyes gázokat fejlesztenek. Az akkumulátor töltése során biztosítson megfelelő szellőzést.** Az akkumulátortól tartsa távol a szikrákat, égő dohányt és lángokat. Soha ne töltsé a befagyott akkumulátort. Az ilyen akkumulátor feltöltés után felrobbanhat.

### **Figyelmeztetés: ólom**

- Az akkumulátorok kezelése során viseljen védőkesztyűt.
- Az akkumulátorok veszélyes anyagot - ólmot - tartalmaznak. Kerülje a felesleges kontaktust.
- Az akkumulátor kezelése után szappanos vízzel gondosan mosson kezet.
- Ártalmatlanítsa az elhasznált akkumulátorokat. Az újrahasznosítás az érvényes előírások szerint történjen.

### **Az akkumulátorokkal végzett munkák során tartsa szem előtt az alábbiakat:**

- Az akkumulátorok maró kénsavat tartalmaznak, ami bőrre jutva súlyos égési sérülést okoz. Kerülje, hogy az elektrolit (sav) bőrre vagy öltözékre kerüljön. Ha mégis, akkor bő vízzel azonnal öblítse le. Szembe kerülés esetén bő vízzel öblítse legalább 15 percen át, és azonnal forduljon orvoshoz.
- A szikrázás elkerülése céljából először a negatív (-) vezetékot válassza le, és azt utoljára csatlakoztassa.

- Az akkumulátor kábeleinek csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a polaritás: A helytelen csatlakoztatás a gép elektromos rendszerében komoly meghibásodást, szikrázást és az akkumulátor fellobbanását okozhatja.
- Ha a biztosíték többször kiold, állapítsa meg, mi ennek az oka. Mindig megfelelő értékű biztosítékot használjon.

Ha akkumulátort kell cserélni, akkor az új mérete, beépítése és elektromos paraméterei egyezzenek meg az eredeti adataival. Az akkumulátort megfelelően kell beszerezni, úgy, hogy ne mozdulhasson el. Ha az akkumulátor beszerelése nem megfelelő, akkor saját maga vagy a vezetőkei megsérülhetnek a használat során, ami szikrázást, tüzet, elektrolit-kifolyást és áramütést okozhat. Az akkumulátor vezetőkeit úgy kell elrendezni és csatlakoztatni, hogy ne fordulhasson elő azok elvágása. Akkumulátorcsere esetén tisztítsa meg annak kapcsait, és ellenőrizze a vezetőkeit. A használt akkumulátorokat adja le azok újrahasznosításával foglalkozó pontokon.

### **Főkapcsoló**

A főkapcsoló az akkumulátor és az elektromos rendszer közötti csatlakozás oldására szolgál, így szükség esetén az gyorsan megszüntethető. Mielőtt elhagyná a gépet, kapcsolja ki a berendezést, hogy biztosítsa azt kisülések, balesetek bekövetkezése - és járulékosan - ellopás ellen.

1. Állítsa a kapcsolót ON állásba - ekkor az akkumulátor csatlakoztatja az elektromos rendszerhez.



2. Állítsa a kapcsolót OFF állásba - ekkor az akkumulátort lekapcsolja az elektromos rendszerről.

Üzem közben soha ne kapcsolja ki a főkapcsolót. Először állítsa le a motort, csak utána kapcsolja ki a főkapcsolót.

## 2. AZ ALMOZÓGÉP LEÍRÁSA

### 2.1. A gép azonosítása

Jegyezze fel ide a gép azonosító adatait, ezek megkönnyítik pl. a pótalkatrészek megrendelését.

1. Almozógép típuskódja:
2. Almozógép sorozatszám:
3. Gyártás éve/hónapja:
4. Motor sorozatszám:

Az almozógép sorozatszám az adattáblán látható, ugyanúgy, mint a gép típusjele (modellje).  
A motor sorozatszámának elhelyezése: lásd a következő oldalon.

Eladó: \_\_\_\_\_

Elérhetősége: \_\_\_\_\_

#### FIGYELEM

Jegyezze fel az almozógép sorozatszámát és a gyártás hónapját. Ezek az adatok legyenek kéznél, ha az eladóval vagy a Bobman cég szervizpartnerével kommunikál. A sorozatszám és a gyártás hónapja/éve teszi lehetővé a gép adott alkatrészének az azonosítását.

#### Almozógép adattáblája:

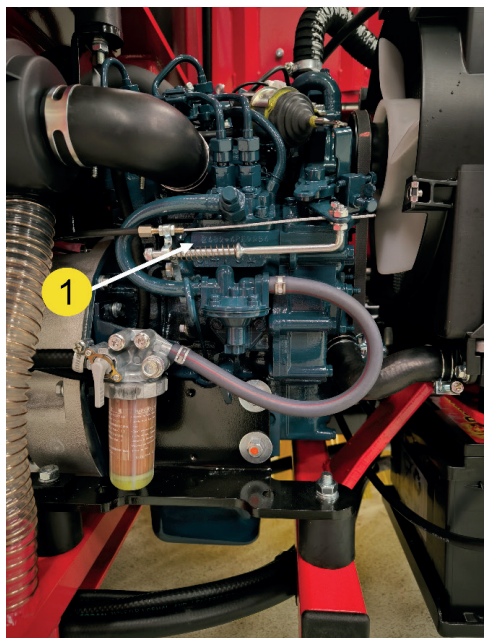
1. Gyártó neve és címe
2. CE jelölés
3. Almozógép típuskódja
4. Gyártás éve/hónapja:
5. Sorozatszám:



**Motor adattáblája:**

A modelltől függően a motornak egy vagy több olyan jelölése van, amely arról tájékoztat, hogy az milyen égéstermék-kibocsátási szabványoknak felel meg.

A jelölések az alábbi adatokat tartalmazzák: motor típusa, sorozatszám, gyártás éve és hónapja, információk a típus jóváhagyásáról.



EU - típus-jóváhagyási címke a motoron található

## 2.2. A gép fő egységei

Az alábbi fényképek a **Bobman Selfload** főbb részeit mutatják be:



(1) Alomtartály

(2) Trágyakaparó vezérlőkar

(3) A csiga és a légfúvó bekapcsolása

(4) Kefe vezérlőkar

(5) Kefe

(6) Csappantyú kar

(7) Légfúvó burkolata

(8) Billenő tartály

(9) Kis tartály indítószerve

(10) A keret

### 2.3. Jelek és címkék

Az alábbi ábrán és a következő oldalon azok a címkék és jelölések láthatók, amelyeket el kell helyezni a gépen. Cserélje ki az olvashatatlan, vagy pótolja a hiányzó figyelmeztető címkéket. Az új címkék a Bobman dílernél vagy a gyártónál szerezhető be.



**FIGYELMEZTETÉS**

**A figyelmeztető címkék fontos biztonsági információkat tartalmaznak, amelyek segítenek tudatosítani a gép használatával kapcsolatos veszélyeket.**

Ellenőrizze, hogy az alábbi jelek és címkék tiszták, sértetlenek és olvashatók-e. Ha észreveszi, hogy valamelyik címke olvashatatlan vagy hiányzik, annak cseréjéig/pótlásáig ne használja a rakodót. Kérjen a Bobman eladótól új címkéket.

1. Gyártó jelölése „BOBMAN”-85cm
2. Gyártó jelölése ”SELFLOAD”
3. Figyelmeztető jelek (gyűjtő jelölés)
4. Figyelmeztető jel „Forró felület”
5. Figyelmeztető jel „Zúzódás veszélye”
6. Figyelmeztető jelek (gyűjtő jelölés)
7. Jel „Használja a biztonsági övet”
8. Figyelmeztető jelek „Felborulás kockázata egyenetlen talajon”, „Kanyarokban lassan vezessen”.
9. Logó
10. Gyártó jele „BOBMAN” -23cm
11. Jel „Vészhelyzeti leállítás”
12. Jel „Rögztítési pont”
13. Gyártó jele „BOBMAN” -45cm
14. Jel “Min-Max fertőtlenítő tartály”
15. Jel
16. Jel ”Vezérlőkar”
17. Jel „, Csiga be-/kikapcs.”
18. Jel “SL fertőtlenítő tartály be-/kikapcs.”
19. ”1WD/3WD” szimbólum
20. Figyelmeztető jelek „Forgó ventilátor és kefe”
21. Oldalsó címke

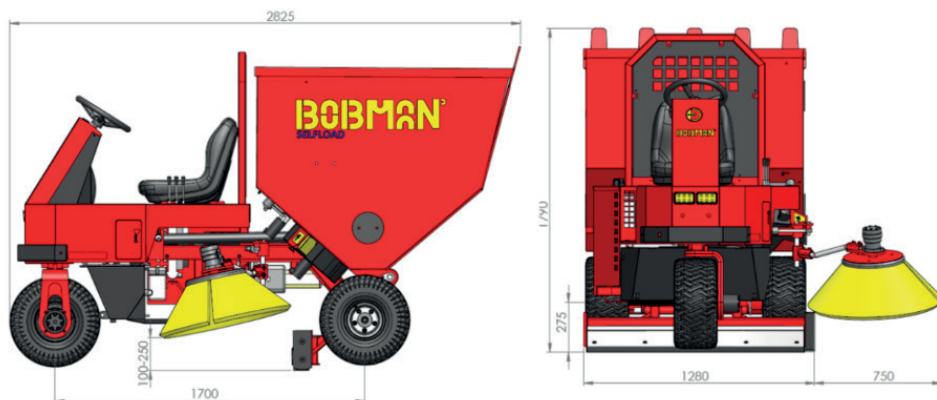






## 2.4. Műszaki specifikáció

### Bobman Selfload mérete



| Általános tudnivalók a Bobman Selfload gépről |                                                                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Kerekek hajtása                               | 1WD/3WD                                                                     |
| Alom anyaga                                   | Vágószalma, fűrészpor, faforgács, hulladékpapír, mész vagy fertőtlenítő por |
| Rakodó                                        | Önműködő rakodás                                                            |
| Tartály térfogata                             | 1000L                                                                       |
| Szórási tartomány                             | 50 cm - 200 cm                                                              |
| Kefe átmérője                                 | 75 - 85 cm                                                                  |
| Trágyakaparó szélessége                       | 1,3m                                                                        |
| Szélesség                                     | 1,3m                                                                        |
| Hosszúság                                     | 2,7m                                                                        |
| Magasság                                      | 1,7m                                                                        |
| Tömeg                                         | 950 kg                                                                      |
| Fordulási sugár                               | 1,8m                                                                        |
| Szabad magasság                               | 27cm                                                                        |
| Zaj                                           | 87dB                                                                        |

## 2.5. Motor műszaki adatai

| Kubota Z482-E4 specifikációja                                                                        |                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Típus                                                                                                | Függőleges, vízhűtésű, négyütemű dízelmotor              |
| Hengerek száma                                                                                       | 2                                                        |
| Furat és lökethossz (mm)                                                                             | 67 x 68 (2,64 x 2,68 hüvelyk)                            |
| Teljes lökettérfogat (L)                                                                             | 0,479 (29,23 köbhüvelyk)                                 |
| Égéskamra                                                                                            | Szferikus típusú (ETVCS)                                 |
| Megszakított teljesítmény SAE NET (kW/ford./perc)                                                    | 9.3 / 3600 (12.5 HK / 3600)                              |
| Folytonos teljesítmény SAE NET (kW/ford./perc)                                                       | 8.1 / 3600 (10.8 HK / 3600)                              |
| Maximális üresjárat fordulat/szám (ford./perc)                                                       | 3800                                                     |
| Minimális üresjárat fordulat/szám (ford./perc)                                                       | 1250 - 1350 között                                       |
| Gyújtási sorrend                                                                                     | 1-2                                                      |
| Forgásirány                                                                                          | Óramutató járásával ellentétes (a lendkerék felől nézve) |
| Befecskendező szivattyú                                                                              | Mini pompa Bosch MD                                      |
| Befecskendező nyomás                                                                                 | 13,73 MPa, 1991 psi (140 kgf/cm <sup>2</sup> )           |
| Befecskendezés időpillanata (T.D.C előtt)                                                            | 0,331 rad (19°)                                          |
| Sűrítési arány                                                                                       | 23,5:1                                                   |
| Üzemanyag fajta                                                                                      | Dízelolaj nr 2-D.                                        |
| Kenőanyag (API minősítés)                                                                            | CF fölött                                                |
| Méretek (hossz. x szél. x mag.) mm (coll)                                                            | 351 x 389 x 520 mm<br>(13,82 x 15,31 x 20,47 coll)       |
| Száraz tömeg (kg)                                                                                    | 53.1 kg (117.1 font)                                     |
| Indítórendszer                                                                                       | Indítókamra (izzítógyertyával)                           |
| Indítómotor                                                                                          | 12 V, 0,8 kW                                             |
| Töltőgenerátor                                                                                       | 12 V, 150 W                                              |
| Akkumulátor ajánlott kapacitása                                                                      | 12 V, 28 AH (megfelelője)                                |
| EU motorcsalád neve                                                                                  | HKBXL.778KCB                                             |
| CO <sub>2</sub> emisszióra vonatkozó adatok (g/kWh)<br>Nem közúti tesztciklus állandósult állapotban | 1019,8                                                   |

### Emisszió-ellenőrzést érintő információk

A motor gyártója kijelenti, hogy a motor teljesíti az emisszióra vonatkozó, a fenti táblázatban és a motor jelölésében megadott követelményeket. A motor vagy a kormányrendszer, a befecskendező vagy kipufogó rendszer vagy a légbeszívás beállításainak megváltoztatása azzal járhat, hogy a motor nem teljesíti már az emissziós követelményeket. Kizárólag meghatározott fajta üzemanyagot és olajat használjon. A motor szervizelését a karbantartási terv szerint végeztesse. A motor minden meghibásodását és problémáját meg kell szüntetni, hogy az emissziós követelmények teljesüljenek.

### 2.6. Motorolajjal szembeni követelmények

Kizárólag jó minőségű olyan motorolajat használjon, amelynek viszkozitási tartománya megfelel a motor gyártója által ajánlottaknak, a API CF, CF-4, CG-4, CH-4 vagy Ci-4 minősítésnek megfelelően. Lásd a Kubota kezelési utasítást. Nagyon alacsony hőmérsékleteken használjon jó minőségű, 4 évszakos olajat.

|                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Above 25° C (77° F)                 | SAE30 or SAE10W-30<br>SAE15W-40 |
| -10° C to 25° C<br>(14° F to 77° F) | SAE10W-30 or SAE15W-40          |
| Below -10° C (14° F)                | SAE10W-30                       |

### FONTOS:

Ha az előzőtől eltérő olajat használ, akkor annak betöltése előtt feltétlenül engedje le teljesen a régit.

### 2.7. Gumiabroncsok

#### Nehezek gumiabroncsok



**Gumiabroncsok: 20\*10.00-10/6 TL LG-306**  
**Felni: 7.00lx10 S 5/M12.5/80/115**

**Nyomás a gumiabroncsokban: 2.2 Bar**

Egyes abroncsokat ki lehet tölteni speciális nehéz habbal, ez járulékos ellensúlyt képezhet. A nehezek abroncsok olyan helyen is előnyösek lehetnek, ahol gyakori defektekkel lehet számolni. A nehezek abroncsok használata esetén meg lehet növelni a gyorsulást és a fékutat. Az ilyen abroncsokban nincs levegő, így a légnyomást sem kell bennük ellenőrizni.

### 3. BEINDÍTÁS ÉS VEZÉRLŐELEMEEK



**Ne felejtse - a biztonság mindennél fontosabb**

Egy nyitott és biztonságos helyen ellenőrizze a gép összes funkcióját. Győződjön meg arról, hogy ne tartózkodjon senki a gép menetterében és a felszerelés munkaterében.



**Fulladásveszély - ne indítsa be a gépet zárt helyiségben.**

A gáz égéstermékek pár perc alatt fulladást okozhatnak. Tilos a gépet zárt vagy nem kellően szellőztetett helyiségben használni. A gép indítása előtt nyissa ki az ajtót vagy a garázs kaput.



**Tűz és robbanásveszély, a motor súlyos meghibásodásának a veszélye.**

Ne használjon motorindító folyadékokat. A motorindítók - pl. éter - használata tüzet, robbanásszerű zajt és a motorban súlyos meghibásodást okozhat. Ne használjon motorindító szereket. Tilos a dízelolaja benzinnel vagy más üzemanyaggal keverni.



**Ütközés veszélye Győződjön meg arról, hogy a gép nem képes véletlenszerűen elmozdulni.**

Indításnál ne tegye sem a kezét, sem a lábát a vezérlőkarokra és a pedálokra.



**Sérülés és szándékolatlan mozgás kockázata - Soha ne kerülje meg az indítómotor standard vezérlő elemeit.**

A gép beindításához mindig a gyújtáskulcsot használja. A gyújtáskulcs használatának mellőzése szikrázással, égési sérüléssel, tűz keletkezésével, a motor meghibásodásával és azzal járhat, hogy megérinti a motor mozgó alkatrészeit.

### 3.1. Üzembe helyezés

A gép üzembe helyezése előtt minden vezető és kezelő köteles elolvasni és megérteni a jelen kezelési utasítást.



#### **FIGYELMEZTETÉS**

A sérült és meghibásodott gép/eszközök súlyos baleseteket okozhatnak.

- Ha az esedékes szemle hibákat vagy hiányosságokat tár fel, akkor azok elhárításáig ne használja a gépet.
- A berendezés csak korábban meghatározott célra használható, és nem vészhelyzeti módban.

**Ellenőrizze, hogy a gép és az eszközök állapota megbízható-e.**

**A gép vizuális ellenőrzése a szemlézés során:**

- A gép külső részei ne legyenek törtek vagy deformáltak.
- A gépen ne legyenek szivárgási nyomok.
- A hidraulikus rendszerben ne legyenek sérülések. Tömítetlenség esetén cserélje ki a hibás tömlőket vagy csöveket.
- A felszerelések a talajon legyenek elhelyezve.
- Biztonságos és megfelelő-e az eszköz rögzítése?
- Tiszta-e a hűtőfelület?
- A gumibroncsok ne legyenek sérültek vagy kopottak.
- Megfelelő-e a légnyomás az abroncsokban?

**Folyadékszintek ellenőrzése:**

- Van-e elegendő dízelolaj a tartályban?
- Megfelelő-e a motorolaj-szint?
- Megfelelő-e az olajsztint a hidraulikus tartályban?
- Van-e elég hűtőfolyadék a motor hűtőjében?

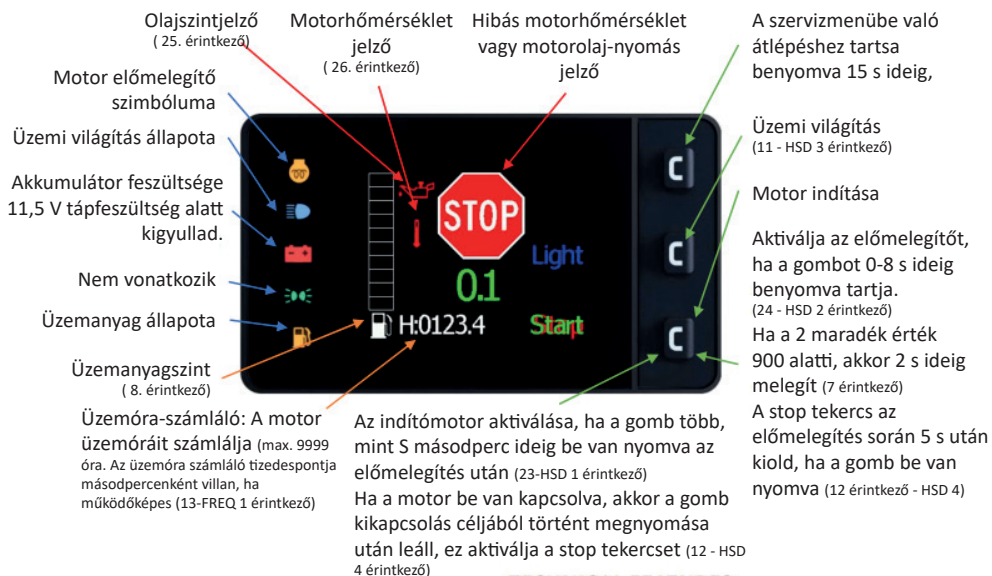
## 3.2. Többfunkciós kijelző



### Jydeland BOBMAN SELFLOAD

Smartview kezelési utasítás

Érintkező = dugasz csapja bedugasz  
Smartview JST dugasz



**Töltőrelé** (5 - LSD 1 érintkező)

A töltőrelé a motor beindítása után 20 s elteltével aktiválódik

**Egyéb csatlakozások**

- Tápfeszültség 12 Vdc (1.2 érintkező)
- Földelés 0 Vdc (3, 4, 21, 22 érintkező)

### TECHNICAL FEATURES

**Operating voltage:** 8 – 32 Vdc, protected against reverse polarity

**Operating temperature:** -20°C +70°C

**Material:** PC- ABS

**Sealing:** IP65

**CPU:** - 16 bit Spansion microcontroller

**Memory:** - FLASH: 256,5KB + 32KB  
- RAM: 16KB



### 3.3. A biztonsági öv megfeszítése és a vezetőülés beállítása

#### A vezetőülés beállítása:

1. Húzza ki a (3) kart
2. Tolja el az ülést előre vagy hátra, a kívánt helyzetbe.
3. Engedje el a kart (fogantyút), és ellenőrizze, megfelelő-e az ülés rögzítése.



**Testi sérülés veszélye!** Mindig csatolja be a biztonsági övet. Tilos az övet kemény vagy érzékeny tárgyak (pl. kulcsok vagy szemüveg) felett átvezetni.



#### A biztonsági öv megfeszítése:

1. Üljön be az ülésbe, hátát vesse neki a háttámlának.
2. Húzza át az övet a medencéje felett.
3. Helyezze be a (1) reteszelő csapot a (2) zárba.

#### A biztonsági öv kioldása:

1. Nyomja meg a piros gombot az öv (2) reteszelésén.
2. Ekkor az öv automatikusan feltekeredik.

## 3.4. A gép beindítása

A gyújtáskulcs az alábbi állásokba forgatható:

### OFF - motor kikapcsolva

- Ekkor a gép elektromos áramköreinek többsége kikapcsolt állapotban van. Az összes áramkör kikapcsolásához kapcsolja ki az akkumulátor főkapcsolóját.
- Vegye ki a gyújtáskulcsot.

### ON - az elektromos rendszerek üzemképesek.



### A gép beindítása:

1. Végezze el a napi ellenőrzést.
2. Állítsa a főkapcsolót ON állásba.
3. Üljön be a vezetőülésbe, állítsa be azt, és csatolja be a biztonsági övet.
4. A fordulatszám-szabályozó kart állítsa be a max. motorfordulat kb. 1/4-ére.
5. Győződjön meg arról, hogy az eszköz hidraulikus rendszere ki van-e kapcsolva (a kar semleges állásban van-e).

*Ne nyomja meg a hajtás pedálokat.*

6. Forgassa el a gyújtáskulcsot jobbra, ON állásba. Ekkor kivilágosodik a többfunkciós kijelző.
7. A (2) indítógomb megnyomásával 8 s időre bekapcsol a az izzítógyertyák hevítése, majd a motor beindul.

### FIGYELEM

A lehető leghamarabb állítsa le a motort, ha fellép az alábbi események valamelyike. A motor újraindítása előtt találja meg annak az okát.

**Állítsa le, ha ezt észleli:**

- Munka közben kigyullad az olajnyomást ellenőrző vagy hibát jelző lámpa.
- A motor fordulatszáma önmagától hirtelen lecsökken vagy megdő, a sebességváltó megérintése nélkül.
- Hirtelen szokatlan zaj lép fel.
- Hirtelen megugrik a motor rezgése.
- Az égéstermékek színe hirtelen sötétebb vagy fehér lesz.

**3.5. Motor kikapcsolása (biztonságos leállítási eljárás)****FIGYELEM**

Ne kapcsolja ki a motort közvetlenül egy nehéz munkavégzés után. A motort leállítás előtt kb. egy percig járassa üresjáratú fordulatszámon. Ez megnöveli a motor élettartamát.

**Motor kikapcsolása**

1. A gépet lapos, szilárd és száraz talajon állítsa le.
2. Állítsa az összes hidraulikus kart nulla állásba.

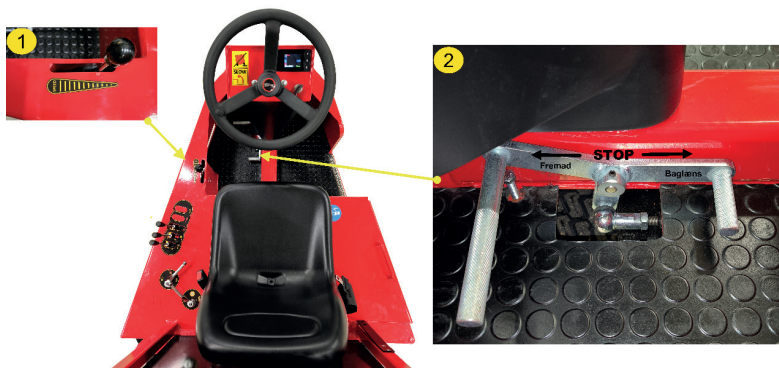
**A gyújtáskulcs tárolása**

1. Forgassa el a gyújtáskulcsot balra, „OFF” állásba.
  2. Húzza ki a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóból.
  3. Forgassa el a (2) főkapcsolót balra.
  4. Húzza ki a főkapcsoló kulcsát a (2) főkapcsolóból.
  5. A két kapcsoló kulcsát őrizze biztonságos helyen.
- ✓ Ezzel megvédi a gépet illetéktelen beindítás ellen.

### 3.6. A gép vezetése

A BOBMAN Selfload gépet hidrosztatikus hajtórendszerrel láttuk el. A hidraulikus szivattyú olajszállítása változtatható: az arányos szabályozás két pedál segítségével történik. A hajtás vezérlése pedálokkal és gázkarral történik.

- A motor kívánt fordulatszámát az kapcsolótáblán lévő (1) gázkarral lehet beállítani, a menetirányt és a sebességet pedig pedálokkal.
- Maximális tolóerő eléréséért: finoman nyomja le a (2) pedálokat; a menetsebesség növeléséért: nyomja le erősebben a pedálokat.



#### Hogyan használja a vezérlő pedálokat:

**Előremenet:** Óvatosan nyomja le a bal menetpedált, amíg a gép elkezd lassan mozogni.

**Hátramenet:** óvatosan nyomja le a jobb menetpedált

A gép nincs felszerelve normál fékkel. A gép automatikusan fékez, felengedi a (2) gázpedált. Megálláshoz lassan engedje fel a pedált. Ekkor a gép lassít, és megáll. Ha gyors megállásra van szükség, nyomja meg az ellentétes irányú menetpedált.

**Az (1) gázkarral** használható a motor fordulatszámának menet közbeni vezérlésére. A fő szabály az, hogy könnyebb munka esetén alacsonyabb, nehezebb munka vagy gyorsabb menet esetén pedig magasabb fordulatszámot használjunk.



**FIGYELMEZTETÉS**

#### Felborulás kockázata - ne vegye a kanyart nagy sebességgel.

Ha menet közben gyorsan forgatja a kormánykereket, a gép felborulhat. Hirtelen kanyarodás előtt lassítson. A gép vezetésénél kerülje a hirtelen mozdulatokat.

### 3.7. A felszerelés hidraulikájának a vezérlése és egyéb funkciók

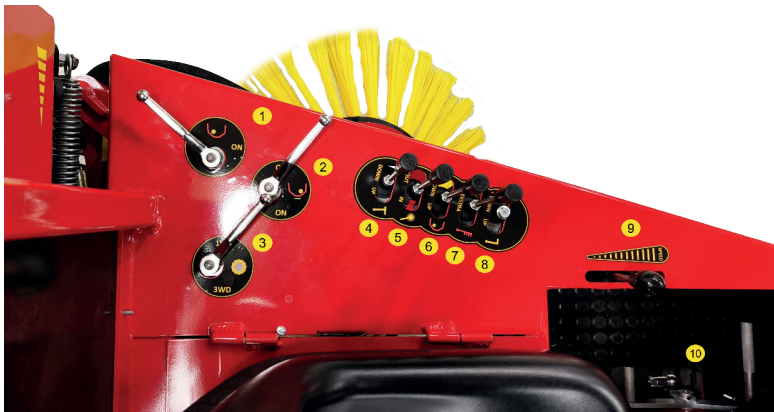
A gép funkcióinak többsége a vezető bal oldalán lévő vezérlőelemekkel irányítható. Alomtartály, trágyakaparó, csiga és légfúvó háza, kefe, csappantyú, billenő tartály, kisméretű tartály, A keretek. Az alábbi szekciókban bemutatjuk a különböző funkciókat.

Az összes munkavégző szerv (funkció) hajtása hidraulikus. A funkció be- vagy kikapcsolásához tolja el a hidraulikus szelep karját, vagy forgassa el azt az ábrán megjelölt állásba.

A felszerelés/funkció első használatánál óvatosan mozgassa a vezérlőkart, hogy ellenőrizze a funkciót és a mozgásokat.

#### FIGYELEM

Az állandó olajáramlást igénylő felszerelés - pl. amely hidraulikus motort tartalmaz - működése során fontos, hogy a vezérlőkar teljes nyitási állásban legyen. Ha a szabályozó szelep nincs teljesen nyitva, ami ez gátolja az olaj átáramlását, a hidraulikus rendszer gyorsan túlmelegedhet.



- |                                         |                      |
|-----------------------------------------|----------------------|
| 1. A kisméretű tartály üzembe helyezése | 6. Billenő tartály   |
| 2. A csiga és a légfúvó bekapcsolása    | 7. Járulékosan.....  |
| 3. 1WD/ 3WD                             | 8. A keret           |
| 4. Trágyakaparó vezérlőkar              | 9. Gázkar            |
| 5. Kefe vezérlőkar                      | 10. Vezetési pedálok |

### *3.7.1 Alommal való feltöltés*



Felborulás kockázata. Ne töltse túl a tartályt! A túlterhelés instabilitást okozhat, és növeli a felborulás kockázatát.

A tartály leeresztése vagy billentése előtt győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a gép munkaterében.

A feltöltést mindig alacsony fordulatszám mellett végezze, ezzel garantálja a biztonságos és kontrollált munkát.



Tartály feltöltése alommal:

A. (1) Tolja el a 6 vezérlőkart előre, ezzel bekapcsolja a tartály munkahengereit. Eressze le a tartályt a talajra. (2) Ezután használja a menetpedált, hogy óvatosan ráforduljon az alomra, amíg a tartály meg nem telik.

B. Amikor a tartály megtelt, lassan folytassa a hátramenetet, és közben húzza hátra a vezérlőkart, hogy függőleges helyzetbe emelje a tartályt.

### 3.7.2 Kefetartó vezérlése

A kefe használata előtt állítsa a gépet közvetlenül a tisztítandó hely mellé, és megfelelően állítsa be a kefe magasságát és dőlésszögét. Az összes beállítási műveletet kikapcsolt motor mellett végezze. A motort csak akkor szabad bekapcsolni, ha a kezelő a gépen ül, és meggyőződött arról, hogy az összes hidraulikus kar semleges vagy kikapcsolt állásban van.



Ha a motort nem a vezetőülésből kapcsolja be, komoly testi sérülést okozhat a kefe forgó elemeinek megérintése.



1. Tolja el az 5 vezérlőkart előre, ezzel bekapcsolja a söprés funkciót. Ekkor kitolódik a tartókar, és forogni kezd a kefe. A szelepkar reteszeltető, ez biztosítja a folyamatos olajáramlást a hidraulikus rendszerbe. Húzza hátra a hidraulika vezérlőkart, ezzel kikapcsolja a kefét, és csukott helyzetbe állítja vissza a kefetartót.
2. A kefetartó beállításához lazítsa meg a rögzítő csavarokat, állítsa be a tartót a kívánt helyzetbe, majd győződjön meg arról, hogy kellően meghúzta-e az összes csavart.
3. A tartókar szögét az azt rögzítő lánc lerövidítésével szabályozhatja.



### 3.7.3 A csiga és a légfűvő indítása



A légfűvő bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy senki sem tartózkodik a gép közelében. Veszélyes helyzetet teremthet, ha a gépet illetéktelen személyek jelenlétében működteti.

A légfűvő és a csiga kikapcsolásához forgassa el jobbra a 2 kart az „ON.” állásig.



1. **Az alom mennyiségének a szabályozása:** A kifűjt alom mennyisége az 1 csavar meghúzásával (-) vagy lazításával(+) szabályozható.
2. **Az alomtól való távolság beállítása:** Az alomtól való távolságot a 3. sz. képernyőn lehet szabályozni, ezzel pontosan beállítható az anyag eloszlása.



**Ha a légfűvő leblokkol, azonnal állítsa le a motort.**

A javítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a hidraulikus rendszer nyomásmentes-e.

**Kerülje a csappantyú megérintését, mivel az testi sérülést okozhat.**

A csappantyú kezelésénél különösen ügyeljen arra, hogy az automatikusan elmozdulhat a rugóterhelés hatására.

### 3.8. Mi a teendő, ha a gép felborul

Ha óvatosan viselkedik, és a jelen kezelési utasításban megadottak szerint jár el, a gép nem fog felborulni. Fontos azonban tudni, mi a teendő akkor, ha ez mégis bekövetkezik. A gép oldalára fordulhat.



**FIGYELMEZTETÉS**

**A gép felborulása esetén fennáll a szerkezet deformálódásának a kockázata. Mindig csatolja be a biztonsági övet, és mindig maradjon a biztonsági övvel védett zónában.**

Mindig csatolja be a biztonsági övet, hogy elkerülje a zúzódásokat, ha felborulás esetén beszorul a gép és a talaj közé.



#### **FIGYELEM**

Ha a gép felborult: Azonnal kapcsolja ki a gép motorját. **Ehhez nyomja meg a vészleállító gombot, vagy forgassa el KI állásba a gyújtáskulcsot.** Ha a gép felborulása után a motor és a szivattyú továbbra is működik, akkor a gép gyorsan meghibásodik, és kifolyik a hidraulika olaj. A gépet minél hamarabb állítsa talpra, hogy elkerülje az üzemanyag és az olaj kifolyását. A motorolaj befolyhat a motor belső terébe, ami súlyos meghibásodást okozhat, ha a motort újra beindítja a gép felállítás után. **A motor újraindítása előtt lépjen kapcsolatba a szerviz részleggel.**

## 4. MUNKAVÉGZÉS A TARTOZÉKOKKAL

### 4.1. BOBMAN Selfload tartozékai

#### **FIGYELEM**

A felszerelések fel- és leszerelésénél viseljen megfelelő védőruházatot, védőcipőt és védőkesztyűt. Ez vonatkozik azok használatára is.

Az olyan felszerelés felszerelése előtt, amely nem kifejezetten ehhez a géphez készült, lépjen kapcsolatba az illetékes dilerrel. A diler ellenőrzi, hogy egy ilyen felszerelés hogyan és egyáltalán felszerelhető-e a gépre és használható-e azzal. Ez lényeges a kezelő és a gép biztonsága, továbbá bármilyen jótállási igény érvényesítése szempontjából.

Tilos az olyan felszerelés használata, amely veszélyezteti a gép biztonságát és stabilitását.



#### **Becsípődés veszélye a felszerelés rögzítése során.**

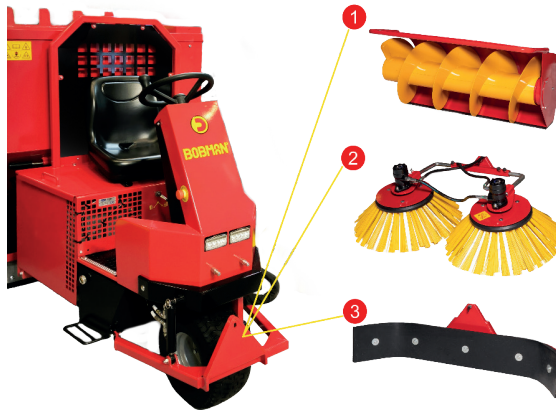
Ne tegye be a kezét az elülső emelő és a felszerelés közé.



#### **Égési sérülés veszélye a forró hidraulikus csőkötések miatt.**

A hidraulikus csőkötések oldásánál viseljen védőkesztyűt.

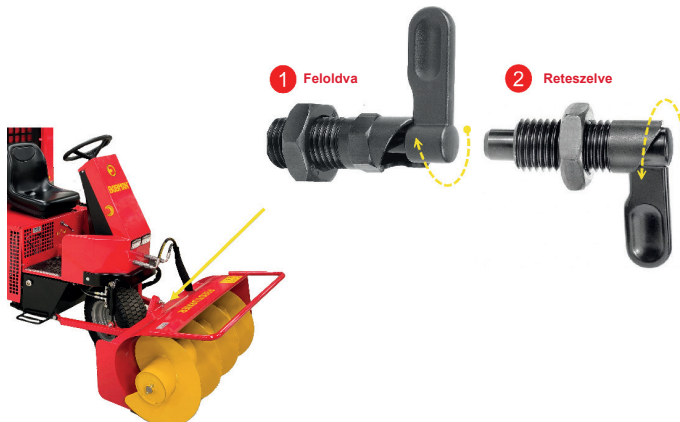
A felszerelés opciónak tekintendő, és az A elülső emelő elejére rögzíthető.



1. Csigás szállító 110 cm
2. Kettős kefe 2 x Ø 65 cm
3. Trágyakaparó 145cm

#### 4.1. A felszerelés csatlakoztatása a géphez

1. Álljon a géppel az eszközhöz.
2. Eressze le az A kereteket úgy, hogy az beférjen az eszköz horgai alá.
3. Menjen előre a géppel, amíg az A keretek pontosan a horgok alá kerülnek.

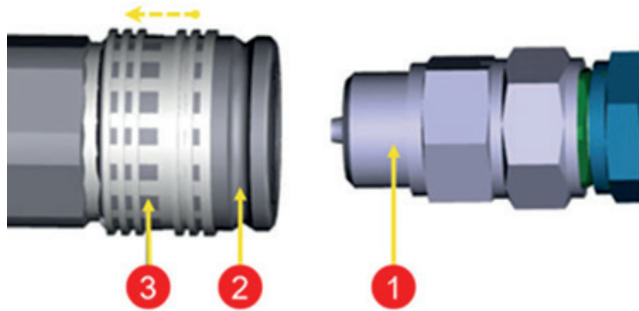


4. A vezérlőkarral emelje meg az A kereteket, úgy, hogy az eszköz kissé a talaj fölé kerüljön.
5. Rögzítse a (2) eszközt.
6. Kapcsolja ki a motort, és vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból.
7. Állítsa át az üzemi hidraulika vezérlőkarrját többször előre és hátra, hogy megszüntesse a kimeneten a nyomást.
8. Szerelje fel a gépre az eszköz hidraulikus csökötéseit.

**FIGYELEM**

**Meghibásodás kockázata.** Tartsa tisztán a hidraulikus csökötéseket.

Használat előtt nem rojtosodó törlőruhával tisztítsa meg a dugaszt és a tengelykapcsolót.



1. Csatlakozódugó / 2 Csatlakozóhüvely / 3 Gyűrű

1. Húzza lefelé, és tartsa ott a (3) csatlakozóhüvelyen lévő gyűrűt.
2. Tolja be az eszköz hidraulikus vezetékén lévő (1) csatlakozódugót a (2) csatlakozóhüvelybe.
3. Engedje el a gyűrűt. Ellenőrizze, biztonságos-e a csatlakozás.
4. A szétvácsoláshoz húzza lefelé a gyűrűt, és húzza ki a hidraulikus vezetékét.

**FIGYELEM**

**Baleset kockázata.**

**Ellenőrizze, hogy megfelelő-e az összes felszerelt berendezés beállítása.**

5. Indítsa be a motort.
6. Használat előtt ellenőrizze az eszköz hidraulikus funkcióit.

✓ Az eszköz üzemkész.

#### 4.2. Az eszköz hidraulikus rendszerének kezelése

**FIGYELEM**

A motor bekapcsolásakor a hidraulikus vezérlőkar “OFF” állásban legyen.



**(1) Az A keret hidraulikus rendszerének a bekapcsolása:**

Az ülés alatti kar az eszköz hidraulikus rendszerének a bekapcsolására szolgál.

**(2) Az A keret vezérlőkarja:**

A kar az A keret felemelésére és leeresztésére szolgál:

- húzza hátra, ekkor felemeli az A keretet,
- húzza előre, ekkor leereszti az A keretet,

## 5. TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS, RÖGZÍTÉSI PONTOK

### 5.1. Tárolás

Ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor végezze el az alábbi műveleteket:

Az állásidő megkezdése előtt alaposan tisztítsa le a gépet, beleértve a motorházat, majd szárítsa meg. Fontos, hogy a gépet száraz, zúzmarától mentes helyen állítsa le. Javasoljuk, terítse le ponyvával. Töltse fel teljesen az üzemanyagtartályt, végezze el a gép kenését, továbbá cserélje le a motor- és a hidraulika olajat.

Az állásidő alatt havonta indítsa be a motort, és tegyen meg a géppel egy kis távolságot, hogy annak mozgó részei új olajréteget kapjanak. Továbbá, töltse fel az akkumulátort.

Az állásidő végeztével ellenőrizze az olajsintet, és szükség esetén töltsen utána. Végezze el a gép kenését is.

### 5.2. Szállítás, rögzítési pontok

A gépet mindig felszerelés nélkül kell tölteni. Felrakodás előtt tisztítsa meg a gépet a durva lerakódásoktól. A gépet kizárólag a megfelelő eszközön szállítsa, a rakodáshoz pedig sértetlen rámpákat használjon. A szállítóeszközön megfelelően helyezze el a gépet. Nulla állásban reteszelve az üzemi hidraulikus rendszert. Vegye ki a gyújtáskulcsot és a főkapcsoló kulcsát. A gépet feszítő hevederekkel rögzítse az ábrán látható rögzítési pontoknál fogva.



A nem megfelelően rögzített gép lezuhanhat.

## 6. SZERVIZ ÉS KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉS

A karbantartási és szervizmunkák során mindig tartsa magát az alapvető biztonsági eljárásokhoz, és tartsa be az alábbi utasításokat:

1. Bármiféle szervizmunka megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, és várjon, amíg az lehül.
2. Állítsa OFF állásba az akkumulátor főkapcsolóját.
3. Az elektromos rendszerrel vagy akkumulátorral kapcsolatos munkák megkezdése előtt válassza le az utóbbi.
4. A hidraulikus rendszer karbantartását bízza megfelelően kiképzett személyzetre.

Bővebb információkért a szerviz-eljárásokról forduljon a Bobman eladóhoz.



FIGYELMEZTETÉS



**Égési és vágási sérülés, továbbá olajjal és piszokkal való szennyeződés veszélye. Minden karbantartási munkánál viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt.** Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és védőruházatot. A forró felületek és éles szélek testi sérülést okozhatnak. Általában, az olajjal vagy zsírral való érintkezés káros lehet, ilyenkor alaposan mosson kezet.



VESZÉLY



**A magas nyomáson kifröcskölő folyadék behatolhat a bőrbe, és súlyos testi sérülést okozhat - tilos megérinteni a nyomás alatt álló elemeket.** A hidraulikus egységek működtetése előtt győződjön meg arról, hogy a gép és az eszköz hidraulikus rendszere teljesen nyomásmentes. A csatlakozó nyitásánál vagy zárásánál tilos a kezét a tengelykapcsoló közelében tartani, vagy a kézzel keresni a szivárgásokat. Ha szivárgásra gyanakszik, tartson egy papírlapot a hely alá. Ha a hidraulika olaj bejut a bőrbe, vagy fennáll ennek a gyanúja, azonnal forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS

**Meghibásodás és égési sérülés kockázata a hidraulika olaj kifolyása miatt - tilos a gépet vagy az eszközöket üzemeltetni, ha szivárgás tapasztalható a hidraulikus rendszerben.** A hidraulikus vezetékeket és részegységet csak akkor szabad ellenőrizni, amikor megtörtént a gép biztonságos leállítása és a rendszer nyomásmentesítése. Amint szivárgást észlel, szüntesse azt meg, mert egy kis szivárgás is gyorsan megnőhet. A hidraulika olaj kifolyása



súlyos testi sérülést okozhat, és veszélyeztetheti a környezetet. A forró hidraulika olaj súlyos égési sérülést okozhat. Ellenőrizze a hidraulikus vezetékeket, nem repedtek vagy elhasználódottak-e. Azonnal függessze fel a munkát és a gép használatát, ha valamelyik rugalmas vezeték külső rétegét kopottnak találja. Meghibásodás észlelése esetén cserélje ki a tömlőt vagy alkatrészt.

#### FIGYELEM



**A gépben használt folyadékok károsak a környezetre.** Igyekezzen megakadályozni azok kifolyását.

A használt olajat és folyadékokat adja le az azok ártalmatlanítását végző ponton. Ismerje meg az egyéb alkatrészek ártalmatlanítására vagy újrahasznosítására vonatkozó helyi követelményeket.

### 6.1. Napi szemlék és az időszakos karbantartás ütemterve.

A gép jó és biztonságos állapotának megőrzése szervizeléssel és karbantartással biztosítható. A kezelési utasításnak ebben a fejezetében megadjuk a szerviz- és karbantartási pontokat, továbbá a gép és a motor karbantartási gyakoriságát. Az egyes szervizműveletekre vonatkozó részletesebb utasítások a következő oldalakon találhatók meg.

A jelen kezelési utasításban előírt szerviz-műveletek az alábbi részekre oszthatók fel:

1. Napi karbantartás, amelyet a gép minden felhasználója el tud végezni, minden külön felszerelés vagy oktatás nélkül. A napi rutin keretében a gép beindítása előtt ellenőrizze annak és felszerelésének az állapotát. Hárítson el minden feltárt problémát.
2. A gép és a motor időszakos karbantartása speciális felszerelést és kioktatást igényelhet. A karbantartási terv a gép alaposabb vizsgálatát irányozza elő, a napi karbantartáson felül.

Az időszakos karbantartás bizonyos műveleteinek elvégzését a szervíz szakképzett személyzetére kell bízni. Ezeket a műveleteket megjelöltük a karbantartási tervben és az egyes karbantartási műveletek utasításaiban. A Bobman hivatalos márkaszervizek rendelkeznek a szükséges speciális szerszámokkal és felszereléssel.

A karbantartási és szervizmunkák megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, kivéve az olyan műveleteket, amelyek során a motornak működnie kell.

Tartsa be az ajánlott karbantartási tervet. Készítsen jelentéseket az elvégzett karbantartásokról. Ha bizonytalan a szervizfolyamatok lezárását illetően, vagy pótalkatrészekre van szüksége, lépjen kapcsolatba a Bobman szervizzel.

## 6.2. Első szemle: 50 munkaóra után

### FIGYELEM

Ne mulassza el az első szemle elvégzését 50 munkaóra után. Az előzetes szervizelés alapvető jelentőségű a hidraulikus rendszerek hatékony és tartós működése szempontjából. Minden hidraulikus részegység bejáródása az első 50 munkaóra alatt megtörténik. Az olaj és a hidraulikus szűrők gyűjtik össze az eredeti kopástermékeket. Az első szemle késedelmes elvégzése azzal járhat, hogy elhasználnának a hidraulikus szivattyúk, motorok és szelepek, és többé már nem javíthatók ki. A jótállás nem terjed ki az alábbiak által okozott hibákra: Az első szerviz olyan feladatokra is kiterjed, amelyek fontosak a gép biztonságát és megbízhatóságát illetően.

| Rendszeres karbantartás gyakorisága                                               | Első 50 munkaóra után | 400 üzemóránként vagy évente egyszer (amelyik korábban bekövetkezik) |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Levegőszűrő betét cseréje                                                         | ●                     | ●                                                                    |
| Végezzen motorolaj cserét                                                         | ●                     | ●*                                                                   |
| Cserélje ki a motorolaj szűrőt                                                    | ●                     | ●*                                                                   |
| Cserélje ki a hidraulika olajat                                                   |                       | ●                                                                    |
| Cserélje ki a hidraulika olaj szűrőjét                                            | ●                     | ●                                                                    |
| Ellenőrizze az üzemanyag és a hidraulika olaj szintjét és a tartályok állapotát.  | ●                     | ●                                                                    |
| Cserélje ki az üzemanyagszűrőt                                                    | ●                     | ●                                                                    |
| Ellenőrizze az üzemanyag-vezetékeket                                              | ●                     | ●                                                                    |
| Ellenőrizze az akkumulátor csatlakoztatását és vezetékeit.                        | ●                     | ●                                                                    |
| Ellenőrizze az elektromos vezetékeket, reléket és egyéb elektromos részegységeket | ●                     | ●                                                                    |
| Ellenőrizze a hidraulikus vezetékeket és csökötéseket                             | ●                     | ●                                                                    |
| Mérje meg a nyomást a hidraulikus körökben                                        | ●                     | ●                                                                    |
| Ellenőrizze a hajtómotorok rendszerét és működését                                | ●                     | ●                                                                    |
| Ellenőrizze a motort, a vibrációt és az általános működést                        | ●                     | ●                                                                    |
| Ellenőrizze az üléseket és az egyéb biztonsági felszerelést                       | ●                     | ●                                                                    |
| Húzza meg a csavarokat és a rögzítő csavarokat                                    | ●                     | ●                                                                    |
| * 100 üzemóránként vagy évente egyszer (amelyik korábban bekövetkezik)            |                       |                                                                      |

### 6.3. Karbantartási időszakok a motornál

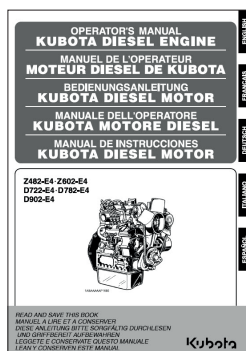
| Intervallum                                                     | Objektum                                                     | Ref. oldal                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 50 óránként                                                     | Ellenőrizze az üzemanyag-vezetékeket és a szorítóbilincseket | 13 @                                                                                     |
| Lásd MAGYARÁZAT                                                 | Végezzen motorolaj cserét                                    | 14, 15  |
| 100 óránként                                                    | A levegőszűrő betét tisztítása                               | 19 *1 @                                                                                  |
|                                                                 | Üzemanyagszűrő tisztítása                                    | 14                                                                                       |
|                                                                 | Ventilátor hajtósíj feszességének az ellenőrzése             | 20                                                                                       |
|                                                                 | Víz leeresztése a szeparátorból                              | -                                                                                        |
| 200 óránként                                                    | Olajszűrő betétcsere (az olajtartálytól függően)             | 16      |
|                                                                 | Légbeszívó cső ellenőrzése                                   | - @                                                                                      |
| 200 óránként vagy 6 havonta                                     | Hűtővezetékek és szorítóbilincsek ellenőrzése                | 18                                                                                       |
| 400 óránként                                                    | Üzemanyagszűrő betét cseréje                                 | 14 @                                                                                     |
|                                                                 | A vízleválasztó tisztítása az üzemanyagtartályban            | -                                                                                        |
| 500 óránként                                                    | Vízköpeny (hűtő belső terének) tisztítása                    | -                                                                                        |
|                                                                 | Ventilátorszíj cseréje                                       | 20                                                                                       |
| Évente, vagy a levegőszűrő betét minden hatodik tisztítása után | Levegőszűrő betét cseréje                                    | 19 *2 @                                                                                  |
| 800 óránként                                                    | Szelephézag ellenőrzése                                      | - *3                                                                                     |
| 1500 óránként                                                   | Nyomásellenőrzés a befecskendező fűvőkán                     | - *3 @                                                                                   |
| 3000 óránként                                                   | Légbeszívó cső ellenőrzése                                   | - *3 @                                                                                   |
| 2 évente                                                        | Hűtő tömlőinek és a szorítóbilincsek cseréje                 | 18                                                                                       |
|                                                                 | Az üzemanyag-vezetékek és kapcsok cseréje                    | 13 *3 @                                                                                  |
|                                                                 | Hűtőfolyadék cseréje (L.L.C.)                                | 16                                                                                       |
|                                                                 | Légbeszívó cső cseréje                                       | - *4 @                                                                                   |

Fontos tudnivalók:

- Az ilyen jellel jelölt feladatokat  el kell végezni az első 50 üzemóra után.
- \*1 A levegőszűrőt poros környezetben gyakrabban kell cserélni, mint normál feltételek esetén.
- \*2 Hatszori tisztítás után.

- \*3 Lépjem kapcsolatba a KUBOTA eladójával az adott szolgáltatás elvégzése céljából.
- \*4 Csak szükség esetén cserélendő.
- A @ jellel megjelölt elemek kritikus KUBOTA elemként vannak nyilvántartva az égéstermékek emisszióját illetően, az EPA USA szabvány szerint, a nem közúti közlekedésre szánt motoroknál. Minta motor tulajdonosa, felelős annak karbantartásáért, a fenti utasításoknak megfelelően. Bővebb információt találhat a jótállási feltételekben.

## FIGYELEM



A motor szervizeléséről és karbantartásáról bővebb információt talál a motor kezelési utasításában. A gép időszakos szervizelése és karbantartása keretében járulékosan el kell végezni a motorral kapcsolatos, annak kezelési utasításában megadott feladatokat is. A motorral kapcsolatos egyes feladatok megfelelő elvégzése speciális szerszámokat vagy tudást igényelhet. Az időszakos szervizelés és karbantartás elvégzése céljából lépjen kapcsolatba a Kubota márkaszervizével.

Kizárólag a gép jelen kezelési utasításában megadott követelményeket teljesítő üzemanyagokat és olajokat használjon. Ha a motor kezelési utasítása ellentmondó információkat tartalmaz, akkor a gép kezelési utasításában megadottak szerint kell eljárni.

## A MOTORFEDÉL FELNYITÁSA

### FIGYELEM

Győződjön meg arról, hogy a motor ki van-e kapcsolva, és a gép egyenletes, stabil felületen áll-e.



1. Nyomja meg a biztonsági reteszt (a motorfedél bal oldalán) és (2) egyúttal emelje fel a fedelet.
  2. Ellenőrizze, hogy a motorfedelet jól rögzíti-e a gázrugó.
- ✓ A motorfedél most már nyitott, és elvégezhető a szükséges szerviztevékenység.

## 6.4. Karbantartási munkák

### 6.4.1 A kenési pontok ellátása kenőanyaggal

#### **FIGYELEM**

Nagyon fontos a forgáspontok kenése, hogy ne kopjanak el a csatlakozó alkatrészek. A kenés hiánya jelentős sérüléseket okozhat rövid időn belül.

Az alábbi rajzon bemutatjuk a zsírzószemek elhelyezkedését.



Győződjön meg arról, hogy az összes csatlakozás tiszta, és a kenése megfelelő. A megfelelő kenési időszak jelentős mértékben függ az üzemi feltételektől. A kenés szükségességét legalább 10 üzemóránként meg kell vizsgálni. Ha a csuklók elszennyeződtek, töltsön be kenőanyagot. Győződjön meg arról, hogy az összes csatlakozás kenése megfelelő. A nem megfelelő kenés a csuklók gyors kopásával jár.

A gép kenéséhez használjon univerzális kenőanyagot. A zsírzószemek feltöltéséhez zsírzópisztoly szükséges. Az összes zsírzószem standard típusú. Cserélje ki mindegyik sérült zsírzószemet. Kenés előtt tisztítsa meg a zsírzószemeket, és vigyen fel rájuk egy kevés kenőanyagot. Az új kenőanyag megtisztítja a csuklókat a szennyeződésektől. Törölje le a kenőanyag feleslegét egy ruhadarabbal.

| Funkció:                                    | Pozíciósám: |
|---------------------------------------------|-------------|
| 1. Elülső kerekek kormányrendszere          | 1           |
| 2. Menetpedálok rendszere                   | 1           |
| 3. Kefehenger                               | 2           |
| 4. Trágyakaparó henger                      | 2           |
| 5. Trágyakaparó tengely                     | 1           |
| 6. Alomtartály tengelye                     | 1           |
| 7. Billenő tartály munkahengere             | 1           |
| 8. Alomtartály csappantyújának szabályozása | 1           |
| 9. Csiga peremes csapágya                   | 2           |
| 10. Kormányrendszer                         | 1           |



Minden kenést igénylő helyet megjelölünk a fenti címkével.

#### 6.4.2 Tankolás

Ellenőrizze az üzemanyagszintet a kijelző szintjelzőjén, és szükség esetén töltsön utána. A pontos leolvasáshoz az szükséges, hogy a gép vízszintesen álljon. Javasoljuk, hogy tankoljon, mielőtt kiürül az üzemanyagtartály, ezzel kiküszöbölheti, hogy víz csapódjon le benne. Jó, ha a tartály tele van. Töltsön hozzá olyan dízelolajat, amely teljesíti a ... oldalon megadott szabványkövetelményeket. Kizárólag tiszta üzemanyagot használjon. Kerülje el, hogy a tankolás során szennyeződés vagy víz kerüljön be az üzemanyagtartályba. Eltérő üzemanyag használata azzal jár, hogy a motor nem fogja teljesíteni az emissziós követelményeket.



#### **Tűz vagy robbanás kockázata**

Tilos zárt helyiségben üzemanyagot tankolni.

Tilos a dohányzás és nyílt láng használata.

Ügyeljen arra, hogy a tankolásnál ne jusson üzemanyag valamely forró felületre.



1. Kapcsolja ki a gyújtást.
2. Nyissa ki az üzemanyag beöntőnyílást.
3. Tankoljon.
4. Kizárólag a kezelési utasításban meghatározott üzemanyagot használja.
5. Törölje le, és a sapkával zárja le a beöntőnyílást.

#### 6.4.3 Hidraulika olaj szintjének az ellenőrzése:

Ellenőrizze a hidraulika olaj szintjét, főleg egy olyan új eszköz használata után, amely a saját rendszerének feltöltéséhez a gép hidraulikájából veszi az olajat. Ellenőrizze azt is, nem szivároog-e a hidraulika olaj.

**FIGYELEM**

A hidraulika olaj ellenőrzéséhez álljon a géppel egy sík és stabil felületre. Kapcsolja ki a motort és az összes mozgó alkatrészt. Várjon néhány percet, hogy az olaj visszafolyjon a tartályba.



(1) Hidraulika olajtartály beöntőnyílása / (2) Olajszintjelző

Töltsön be olajat, ha a szint a kívánnál alacsonyabb:

- Lassan töltsse be az olajat a kívánt szint eléréséig.
- Ne töltsse túl a tartályt - a túl sok olaj problémákat okozhat a hidraulikus rendszerben.

Az ellenőrzés végeztével zárja le az üzemanyag beöntőnyílását. Ezután kapcsolja be a gépet, és ellenőrizze a hidraulikus rendszer működését. Ha a rendszer működése megfelelő, akkor a gép üzemkész.



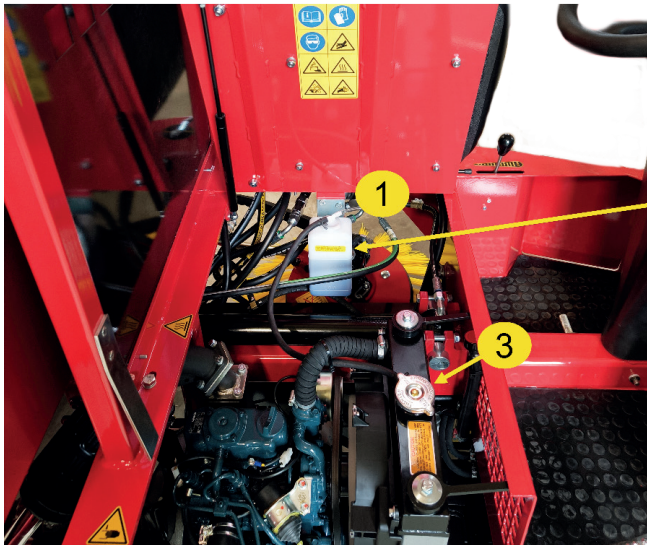
#### 6.4.4 Hűtőfolyadék szintjének ellenőrzése

Tilos felnyitni a hűtőfolyadék tartályát, ha a motor forró! A hűtőfolyadék szintjét mindig hideg motornál ellenőrizze. A tartály átlátszó, a hűtőfolyadék szintje látható.



**Égési sérülés veszélye a forró hűtőfolyadék miatt - tilos felnyitni a forró hűtőt és hűtőfolyadék-tartályt.** Tilos kinyitni a nyomás alatt lévő hűtőrendszert, amikor a motor még forró! Forró hűtőfolyadék kilövellésének a kockázata, ez súlyos égési sérülést okozhat. A hűtő kinyitása előtt várja meg, hogy a motor teljesen lehűljön.

Szükség esetén töltsse be fagyálló glikol és tiszta víz 50%-os keverékét, hogy megelőzze a motor belső korrózióját. Ne keverje össze a különféle hűtőszereket, mivel vegyi reakció léphet fel. Ha gyakran kell utánatölteni a hűtőfolyadékot, akkor ez szivárgásra vagy a motor egyéb meghibásodására utalhat. Lépjen kapcsolatba a BOBMAN szervizzel.



Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a motor bal oldalán lévő (1) tartályban.

A hűtőfolyadék (2) szintje látható az átlátszó tartályban. A hűtőfolyadék szintje hideg és kikapcsolt motor mellett a FULL és LOW szintek között legyen.

A hűtőfolyadék szintjét csak az (1) külön tartályban ellenőrizze.

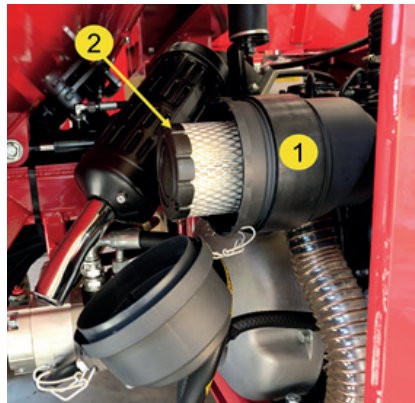
Tilos levenni a (3) beöntőnyílás sapkát a szint ellenőrzése vagy a hűtőfolyadék utánatöltése céljából.

#### *6.4.5 A levegőszűrő betét ellenőrzése*

A levegőszűrő megakadályozza, hogy por és szennyeződések jussanak be a motorba. Poros környezetben szükségessé válhat a szűrőbetét tisztítása a tervezett cserék közötti időszakban.

Ellenőrizze, tisztítsa meg, és szükség esetén cserélje ki a szűrőbetétet. A szűrőbetétet hatszori tisztítás után vagy évente (attól függően, melyik a korábbi) kell cserélni.

Nyissa fel a szűrőházat, és cserélje ki a betétet. Ha a betéten por vagy piszok látható, tisztítsa meg, vagy cserélje ki az alábbi módon:

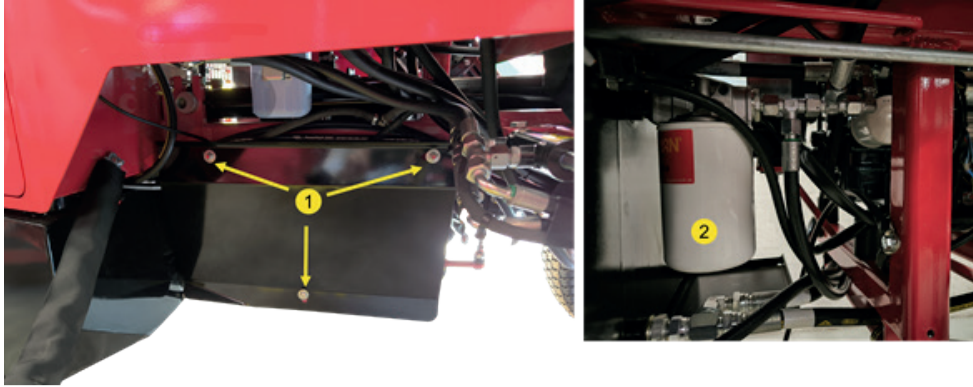


1. Óvatosan húzza ki a (2) szűrőbetétet
2. A betét zárt végét óvatosan üsse neki egy tiszta, sima felületnek, hogy megtisztítsa. **A betét tisztításához ne használjon túl nagy nyomást. Maximálisan megengedett légnyomás: 205 kPa (2.1 kgf/cm<sup>2</sup>, 30 psi).**
3. Nedves törlőruhával tisztítsa meg a (1) szűrőház belső részeit. Helyezze be a szűrőbetétet a házba, és tömítse. Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét és a ház fedele közötti tömítés megfelelő-e.

#### 6.4.6 Hidraulika olaj szűrőjének cseréje

**FIGYELEM**

Kapcsolja ki a gépet, és győződjön meg arról, hogy hideg-e a hidraulikus rendszer. **Használjon védőkesztyűt**



1. Szerelje le a motorról az (1) baloldali burkolatot.
2. Azonosítsa a (2) olajsűrő helyzetét a motor és a hidraulika olaj tartálya között.
3. Olajsűrő kulccsal csavarja ki a régi szűrőt. Figyelje meg, nincs-e olajszivárgás.
4. A tömörebb zárás érdekében kenje be egy kevés hidraulika olajjal az új szűrő tömítését.
5. Kézzel csavarja be ütközésig az új szűrőt. Szükség esetén óvatosan húzza meg.
6. Indítsa be a gépet, és ellenőrizze, nem szivárogo-e az olaj a szűrő körül.
7. Ellenőrizze a hidraulika olaj szintjét tartályban, és szükség esetén töltsen utána.
8. Szerelje vissza a motor baloldali burkolatát.

## 6.4.7 Motorolaj szűrő cseréje

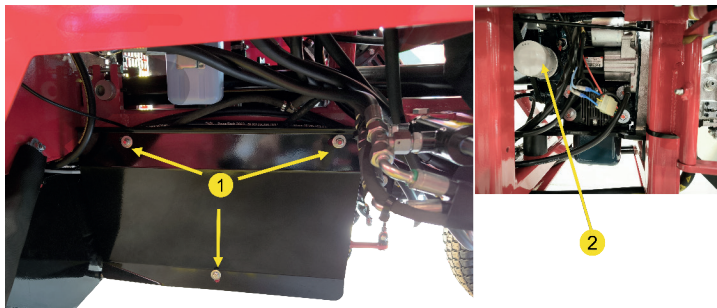


**Mindig használjon védőkesztyűt a forró olajjal való kontaktus elkerülésére.**

**Győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva a motor, és ki van-e véve a gyújtáskulcs.**

**Várjon, amíg a motor lehül, de az olaj még meleg (kb. 50-60°C), ez biztosítja a gyors leeresztést.**

**Kerülje el az olaj kifolyását - gyűjtse a fáradt olajat egy megfelelő edényben.**



- 1. Előkészítés:** Állítsa a gépet egy sík és stabil felületre. Indítsa be a motort 5-10 percre, hogy az olaj ne legyen dermedt. Kapcsolja ki a motort, és várjon, amíg lehül 50-60°C-ra.
- 2. Fáradt olaj leeresztése:** A leeresztő dugócsavar alá helyezze be a gyűjtő edényt, csavarja ki a dugócsavart, és eressze le az olajat. Az egész mennyiség leeresztése után húzza meg a dugócsavart.
- 3. Olajszűrő cseréje:** Szerelje le az (1) bal fedelet, és olajszűrő kulccsal szerelje le a (2) régi szűrőt. Vékonyan kenje be olajjal az új szűrő tömítését, és erősen húzza meg a kulccsal.
- 4. Új olaj betöltése:** Tölcséren keresztül töltse be a javasolt olajat a motorba. A szintjelző pálcával ellenőrizze az olajszintet, és ha kell, töltse utána.
- 5. Beindítás és vezérlés:** Kapcsolja be a motort, járassa néhány perctet, és ellenőrizze, nem szivárog-e az olaj a szűrő és a leeresztő dugócsavar körül. Kapcsolja ki a motort, és szükség esetén állítsa be az olajszintet.
- 6. Hulladékok ártalmatlanítása:** A fáradt olajat és régi szűrőt a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

✓ A Kubota motor - a friss olajjal és az új szűrővel - most már üzemkés!

#### 6.4.8 Az akkumulátor és az elektromos vezetékek ellenőrzése



Zárlatveszély, továbbá akkumulátorsav és ólom hatásának való expozíció veszélye. Az akkumulátorral kapcsolatos munkák biztonságára vonatkozó utasítások - lásd az akkumulátorról szóló fejezetet a 15. oldalon.



#### **Ellenőrizze az akkumulátor, a főkapcsoló és a vezetékek állapotát, rögzítését.**

1. Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg az akkumulátor kapcsait. Ha korrodálódtak a kapcsok, tisztítsa meg azokat.
2. Ellenőrizze az akkumulátor megfelelő, elmozdulást kizáró rögzítését. Ha el tud mozdulni az akkumulátor, akkor megsérülhetnek az elektromos vezetékeket, és zárlatot okozhat.
3. Győződjön meg arról, hogy akkumulátor mérete és alakja megfelelő-e, hogy azt helyesen rögzíteni tudja. Kizárólag olyan akkumulátort használjon, amely nem csak a kapacitás, hanem egyéb követelmények tekintetében is megfelel az eredetinek.
4. Gondosan tisztítsa meg akkumulátort és a környezetét. Rendszeresen távolítsa el a szennyeződések az akkumulátorról, alóla és a környékéről.

#### **A gép elektromos vezetékeinek az ellenőrzése**

Ellenőrizze a többi elektromos kábelt, azok elrendezését és rögzítését. Ha bármiféle jelét észleli, hogy megsérültek az elektromos egységek vagy vezetékek, szakítsa meg a gép működését, és válassza le az akkumulátort. A munka folytatása előtt cserélje ki a vezetékeket.





# BOBMAN<sup>®</sup>

MADE BY JYDELAND

## Jydeland Maskinfabrik A/S

Drammelstrupvej 2  
8400 Ebeltoft  
Danmark

Tel: (+45) 86 36 33 00  
[www.bobman.com](http://www.bobman.com)  
[jydeland@jydeland.dk](mailto:jydeland@jydeland.dk)

